



MAGNUM Cable

Инструкция по установке - (перевод с Нидерландского языка)

Оригинальная версия - Installatievoorschriften - Nederlands

MAGNUM Cable

Уважаемый клиент,

Поздравляем Вас с приобретением продукта под торговой маркой MAGNUM . Вся продукция MAGNUM Heating изготавливается из высококачественных и долговечных материалов. Для того, чтобы гарантировать правильность монтажа и работы приобретенного продукта, существует несколько условий, которые описаны в инструкции по монтажу. Мы можем предложить Вам полную гарантию в том случае, если система правильно установлена в соответствии с данной инструкцией по монтажу. Внимательно прочтайте инструкцию перед установкой, не забудьте заполнить желтую страницу в середине. Перед началом монтажа убедитесь, что у вас есть все необходимые инструменты и материалы. Подключение к электрической сети должен выполнять квалифицированный электрик согласно NEN1010 (ПУЭ, СНИП).

Если у вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, посетите www.magnumheating.nl, если у вас возникли какие-либо вопросы, требующие дополнительной информации или поддержки пожалуйста обращайтесь: понедельник / пятница с С 08:00 до 16:30, телефон поддержки: **0900-911 0 911**. Электронная почта: info@magnumheating.nl .

© C & F Техника B.V. 2017 / Все права защищены.

1. Проверка:

Проверьте, прежде чем приступить к работе, содержимое коробки. Полный комплект состоит из:

- MAGNUM кабель с проволочным выводом
- Контрольная карта
- MAGNUM X-Treme программируемый термостат с датчиком температуры пола
- Гибкая трубка датчика с колпачком
- Инструкция по монтажу



2. Измерение



Тип 17 Ват/м	Размер	Сила тока, А	Сопротивление при 20 °C ± 10% Ом
300 Watt	17 м	1,3	177
500 Watt	30 м	2,1	109
700 Watt	42 м	3,0	76
1000 Watt	59 м	4,3	53
1250 Watt	73 м	5,4	42
1700 Watt	100 м	7,4	31
2100 Watt	124 м	9,1	25
2600 Watt	153 м	11,3	20
2900 Watt	171 м	12,8	18
3300 Watt	194 м	14,3	16

3. Рекомендации:

Предварительно перед началом монтажа убедитесь, что поверхность теплого пола и длина нагревательного кабеля не превышает максимально допустимого значения площади и силы тока (16 Ампер.). Необходимо до и после каждого этапа работы проверить нагревательный кабель с помощью мультиметра (тестер) (см пункт 8) и заполнить соответствующую графу полученными значениями на желтой странице в центре инструкции. Сохраните эту карту (желтую страницу) в своем шкафу на протяжении всего гарантийного срока, она является частью гарантии. Нагревательный кабель нельзя укорачивать. Нагревательные кабели не должны НИКОГДА пересекаться и расстояние между ними не должно быть меньше чем указано в инструкции! Невидимый переход от нагревательной части кабеля (греющая часть кабеля) к питающей (холодный конец кабеля) обозначается красным / синим маркером на самом кабеле в месте их соединения. Соединительный кабель (холодный конец) может быть удлинен или укорочен, но не короче, чем 0,5 метра от места сращивания.

Нагревательный кабель (греющая часть кабеля) НЕЛЬЗЯ укорачивать и торцевое уплотнение не должно быть нарушено, провод от датчика может быть укорочен. Конструкция кабеля также позволяет использовать его во влажных помещениях. Нагревательный кабель не должен быть помещен под стационарные объекты, такие как стенки, кухни, ванны, душевой поддон и тепло должно беспрепятственно циркулировать. Нагревательный кабель полностью должен быть покрыт стяжкой из бетонной

смеси. Будьте ОСТОРОЖНЫ во время монтажа и других процессов АККУРАТНО работайте с острыми предметами, которые могут повредить изоляцию кабеля. Будьте ОСТОРОЖНЫ во время заливки цементным раствором. Не используйте тачки с незащищенными подножками и не покрытыми металлическими частями. Подключение терморегулятора может быть сделано только квалифицированным электриком. Во время установки питание должно быть отключено. Подключение должно быть выполнено в соответствии с стандартами СНИП и подключение осуществляется согласно действующим правилам ПУЭ.

Если необходимо подключить несколько нагревательных кабелей расположенных в одном помещении, тогда соединение выполняется в отдельной распаячной коробке и к терmostату выводится по одному проводу от каждого соединения. Максимальная нагрузка на терморегулятор не должна превышать 16 Ампер. При более высокой нагрузке на один термостат подключение осуществляется через нагрузочный контактор.

4. Пожизненная гарантия *:

MAGNUM Кабель не требует технического обслуживания, система обогрева с пожизненной гарантией* на электрическое функционирование нагревательного кабеля и 2 года на термостат и датчик температуры пола.

* Прочитайте условия и зарегистрируйте пожизненную гарантию на сайте производителя www.magnumheating.nl

5. Необходимые материалы:

- Подрозетник (не менее 50 мм глубиной.) для установки термостата.

MAGNUM Cable

- Питающий кабель с заземлением.
- Монтажная лента для укладки кабеля.
- Монтажная гофротрубка для подключения к термостату.
- MAGNUM полосы по периметру помещения для того, чтобы компенсировать расширение слоя стяжки.
- Пластичная строительная смесь или цемент/песок раствор (в зависимости от высоты стяжки).
- Если требуется дополнительное усиление слоя: используйте волокнистую сетку для армирования.

Русский



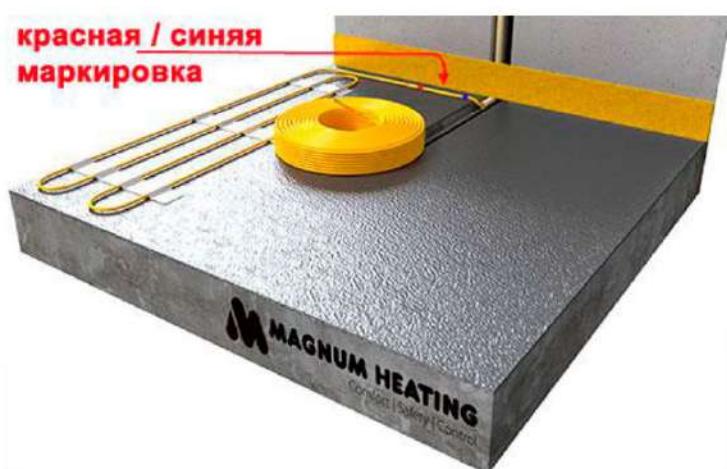
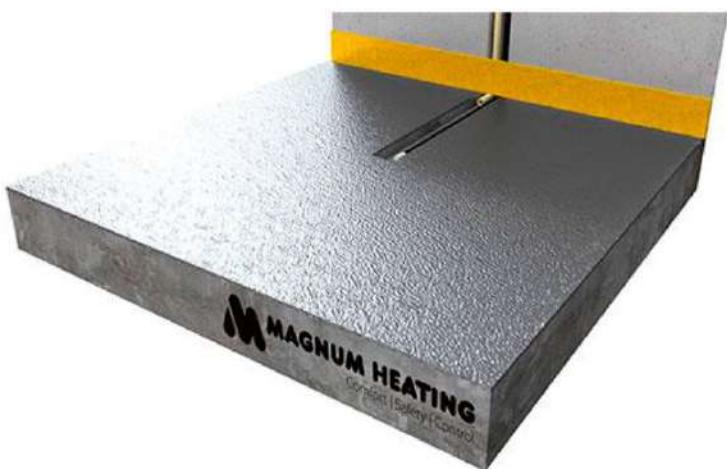
6. Подготовка

- Убедитесь, что длина и мощность нагревательного кабеля соответствует свободной площади пола, там, где его необходимо установить.
- Проверьте доступную мощность и напряжение на месте установки.
- Измерьте сопротивление кабеля с помощью мультиметра, как описано в пункте 8.
- Из распределительной коробки терmostата выведите штробу по стенке к полу на 2-е монтажные трубы, одна для питания кабеля и одна для датчика температуры пола.
- Основание пола, должно быть прочным, ровным и чистым.
- Если это возможно используйте теплоизоляцию на основании пола.
- Установите демпферную ленту (кромочная, краевая) для того чтобы компенсировать сокращение и расширение пола при нагреве, охлаждении.

7. Установка датчика

Датчик должен быть установлен по середине между двух нагревательных





кабелей (от холодного края на 50 см) для оптимального измерения температуры. Трубка с датчиком не должны пересекаться с нагревательным кабелем. Убедитесь, что измерительная часть датчика (утолщение) на безопасном расстоянии (мин. 50 см) от скрытых труб отопления или водопроводных труб (с горячей водой), канализации или электропроводки и других скрытых источников тепла. Датчик всегда должен оставаться в трубке датчика. На конце трубы датчика должен быть установлен колпачок чтобы раствор не попал во внутрь. Если датчик потребуется заменить, то он свободно должен выниматься из трубы.

8. Замер сопротивления

Вы должны проверить сопротивление нагревательного кабеля до и после каждого этапа работы с помощью мультиметра и записать измеренные значения на желтой центральной странице. Измерьте сопротивление между проводами и сравните результат с приведенными данными в таблице в пункте 2. Омическое значение сопротивления может отклоняться макс. 10%. Измерьте также сопротивление между нагревательной жилой и заземлением. В этом измерении, прибор не должен показывать, если это будет так, то обратитесь к поставщику в вашем регионе. Храните эту карту в вашем шкафу. Это часть вашей гарантии.

9. Пример расчета шага укладки кабеля

Для того, чтобы рассчитать правильно шаг укладки кабеля, необходимо площадь где будет теплый пол (m^2) разделить на полную мощность комплекта кабеля. Результат умножить на 17 (где 17 Вт это мощность кабеля на метр погонный).

В полученном результате первые две

MAGNUM Cable

цифры после запятой указывают на расстояние между нагревательными кабелями в сантиметрах.

Вот некоторые примеры:

Комплект кабеля с номинальной мощностью 500 Вт, а площадь где будет теплый пол 3 м² (166W получим мощность на 1 м² площади). Расчет шага укладки будет следующий (3м²: 500Вт) X 17Вт/м.п. = 0,10, следовательно, мы будем укладывать нагревательный кабель через каждые 10 см.

Если у вас комплект мощностью 1000 Вт, а площадь для теплого пола 7 м² (142W/m²) получим следующий расчет (7м²: 1000 Вт) X 17 Вт/м.п.=0,12 Следовательно кабель будет укладываться с шагом 12 см друг от друга.

10. Установка кабеля

Подведите конец кабеля (обозначеный красный / синий маркер) через гофротрубку к соединительной коробке терmostата. Обозначение на кабеле "красный/синий маркер" должно оставаться видимым и затем покрыто слоем стяжки в полу (см рисунок)!



Прикрепите кабель к полу алюминиевой лентой для монтажа и уложите кабель в форме зигзага по всей длине кабеля, как показано в таблице. Если для армирования используется (проводочная сетка) используйте для крепления кабеля пластиковые хомуты непосредственно к сетке (смотрите раздел 11.C). Проведите вторую гофротрубку на 50 см от края теплого пола и разместите её в середине между нагревательными кабелями. Заведите гофротрубку с датчиком в монтажную коробку и убедитесь, что датчик находится свободно в трубке. Закройте конец гофротрубки с помощью колпачка, чтобы предотвратить попадание цементного раствора во внутрь трубы.

.11.A: Способ заливки стяжки на изоляционный материал

Прикрепите кабель на изоляцию с помощью прилагаемой алюминиевой ленты. Слой стяжки в этом случае должен быть не менее 4 см, если используется песок/цемент то используйте для армирования волокнистую сетку и демпферную ленту по краю стяжки.



Для тонкослойного процесса (не менее 4 см стяжки) подходящую готовую строительную смесь (жидкую) для заливки полов.

11.B: Применение строительного раствора на твердом основании пола (без утеплителя)

Хорошо закрепите кабель к черновому полу используя направляющую ленту (MAGNUM полосы). Также должна быть использована по краю стяжки демпферная лента. Обеспечьте хорошую адгезию и прочность основания пола, очистите щеткой поверхность от мусора и пыли. Затем нанесите тонкий слой раствора 2,5 см. Рекомендуем использовать в этом случае пластификатор для увеличения прочности, и дать полностью затвердеть, прежде чем укладывать плитку на плиточный клей, или любое другое финишное напольное покрытие. Этот способ применим также и для напольных стяжек толщиной от 3 до максимума 6 см.



11.C: Применение строительного раствора с металлической сеткой на теплоизоляцию

Прикрепите нагревательный кабель с помощью пластиковых хомутов на металлическую сетку. Крайне важно, используйте жидкий раствор для заливки слоя стяжки. При применении не жидких растворов образуются воздушные карманы, куда не попадает раствор, это снижает равномерный отвод тепла и приводит к локальному перегреву кабеля. Это может повредить кабель. Для того чтобы предотвратить это, кабель должен быть закреплен плотно к сетке без провисания и раствор должен заполнять все пространство вокруг кабеля. В этом случае рекомендуем использовать жидкие строительные растворы для наливных полов.

11.d: Способ применения на перфорированных пластинах

Примечание: Стяжка на перфорированных пластинах обладает очень плохими



MAGNUM Cable

Русский

изоляционными свойствами. Если пластины не могут быть изолированы вдоль дна, то сначала рекомендуется выровнять поверхность путем заполнения канавок раствором, а затем уложить слой теплоизоляции (MAGNUM Isoplate). Затем действуйте согласно главе 11A. Прикрепите кабель на перфорированные пластины при помощи алюминиевой ленты. Всегда используйте демпферную ленту (краевая). Перфорированные пластины могут быть теплоизолированы вдоль дна канавки, прежде чем будет установлен кабель. Тогда действуйте в соответствии с главой 11A. В последнем случае, применяется метод заливки стяжки жидких/наливных растворов.

13. Подключение термостата:

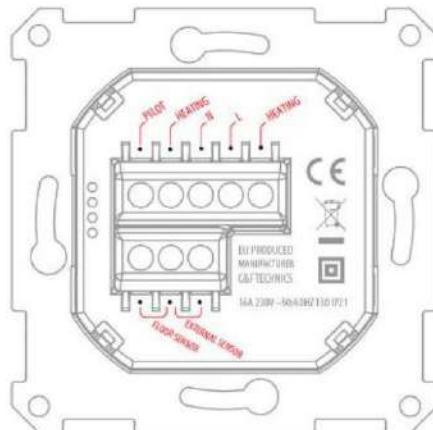
Подключение должно выполняться квалифицированным электриком в соответствии с NEN 1010 (ПУЭ, СНИП) правилами. Для монтажа или демонтажа термостата всегда выключайте электричество в электро щите. Термостат MXC устанавливается в одинарный стандартный подрозетник глубиной 50 мм, в соответствии со стандартами DIN. Убедитесь, что питание отключено. Снимите корпус дисплея, с помощью тонкого инструмента надавите в квадратные отверстия с обеих сторон термостата. Корпус дисплея и также рамка должны быть сняты.

ПИЛОТ: Подключение к системе умный дом ; **ОТОПЛЕНИЕ (N):** Клемма подключения нагревательного кабеля; N: Электропитание (ноль); L: Напряжение питания (фаза); **ОТОПЛЕНИЕ (L):** Клемма подключение нагревательного кабеля; **ДАТЧИК ПОЛА:** Подключение датчика температуры пола; **ВНЕШНИЙ ДАТЧИК:** Подключение внешнего датчика

ЗЕМЛЯ: Провод заземления нагревательного кабеля и заземление от источника питания соединяются при помощи входящей в комплект поставки клеммной колодки отдельно от термостата. Установите термостат в исходное положение и закрепите его в монтажной коробке с помощью двух винтов. Подберите подходящую рамку и корпус дисплея и установите их в исходное положение и аккуратно нажмите до щелчка. Для использования и программирования терморегулятора, обратитесь к инструкции, прилагаемой к терморегулятору.

14. Ввод в эксплуатацию системы:

Во-первых, выдержите все сроки, указанные в инструкции изготовителя, до полного застывания слоя раствора или клея. Только после полного высыхания слоев вы можете включать на нагрев систему теплый пол или же выбрать для запуска функцию медленного разогрева в меню термостата. Для цементных стяжек обычно время до полного высыхания составляет 28 дней, для других составов как минимум 3 недели.



ПОЖАЛУЙСТА ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО:**ОСНОВНЫЕ ВАЖНЫЕ ПУНКТЫ ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ****ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ**

Убедитесь, что поверхность, на которую устанавливается нагревательный кабель, ровная и прочная, не содержит пыли, смазки. Не используйте острые инструменты, не наступайте на нагревательный кабель, работайте осторожно.

НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ УСТАНАВЛИВАЕТСЯ ЦЕЛИКОМ

МАГНУМ Кабель не монтируется под фиксированными объектами, такими как шкафы стенные, кухонные, ванны или душевые, и тепло должно беспрепятственно циркулировать. Магнум Кабель монтируется только на свободные от мебели зоны пола.

ТРЕБУЕТСЯ MCB ИЛИ RCCD (Узо с током утечки 30 ма)

Система должна быть подключена через подходящий MCB или RCCD (Узо с током утечки 30 ма).

НИКОГДА НЕ РАЗРЕЗАЙТЕ НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ! И НИКОГДА НЕ УКОРАЧИВАЙТЕ НАГРЕВАТЕЛЬНЫЙ КАБЕЛЬ!

Нагревательный кабель НЕЛЬЗЯ разрезать. Если кабель поврежден, обратитесь к вашему поставщику.

ДАТЧИК ПОЛА:

Убедитесь, что датчик установлен ПРАВИЛЬНО (мин. 50 см) от труб отопления, водопровода и электропроводки. Установите датчик по середине между нагревательными кабелями. Убедитесь, что нагревательные кабели не касаются с трубкой, в которой установлен датчик пола.

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ИЛИ ОСНОВНОЕ ОТОПЛЕНИЕ

МАГНУМ Кабель предназначен для работы в качестве дополнительного и основного источника обогрева. В случае, когда нет возможности провести радиатор, МАГНУМ Кабель может служить основным источником обогрева. В этом случае кабель укладывается с большей мощностью, что позволяет экономить место в небольших помещениях. Мощность должна соответствовать требованиям и расчетам отопления для данного типа помещения. Проконсультируйтесь у поставщика.

УКОРАЧИВАНИЕ / УДЛИНЕНИЕ СОЕДИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ:

Соединительный кабель может быть удлинен или укорочен, но не менее чем 0,5 метра от места нагрева кабеля. Нельзя укорачивать греющий кабель! Торцевое уплотнение нельзя повреждать.

ПОЛОЖЕНИЕ ТЕРМОСТАТА:

Положение терmostата определяется в соответствии с действующими местными нормами и правилами.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕРМОСТАТА

Для правильного использования изучите инструкцию к терmostату.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ПОЛНОГО ВЫСЫХАНИЯ:

Проконсультируйтесь с поставщиком / производителем относительно времени высыхания поверхностей. Для цементно-песчаных стяжек время до полного высыхания составляет не менее 30 дней. В случае использования готовых смесей время до полного застывания указывается на упаковке.

LET OP!

ONDER DE VLOER IS EEN 230 VOLT VLOERVERWARMINGSSYSTEEM GEINSTALLEERD! NOOT BOREN OF SCHROEVEN IN DE VLOER! ZIE TEKENING/FOTO VOOR DE POSITIE VAN DE VLOERVERWARMING.

ВНИМАНИЕ!

ПОД ПОЛОМ 230 ВОЛЬТ УСТАНОВЛЕН ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТЁПЛЫЙ ПОЛ! НЕ СВЕРЛите И НЕ ВКРУЧИВАЙТЕ НИЧЕГО В ПОЛ!
СМОТРИТЕ РАСПОЛОЖЕНИЕ НАГРЕВАТЕЛЬНОГО ЭЛЕМЕНТА НА СХЕМЕ / ФОТО.

ВНИМАНИЕ!

ДЛЯ ОФОРМЛЕНИЯ ПОЖИЗНЕННОЙ ГАРАНТИИ НА ПРИОБРЕТЕННЫЙ MAGNUM Mat, ЗАПОЛНИТЕ ПОЖАЛУЙСТА ИНСПЕКЦИОННУЮ КАРТУ В ИНСТРУКЦИИ НА НИДЕРЛАНДСКОМ ЯЗЫКЕ И ПЕРЕЙДИТЕ НА САЙТ ЗАВОДА ИЗГОТОВИТЕЛЯ.
www.magnumheating.nl

Vloerverwarming geïnstalleerd in

Тип устанавливаемого нагревателя

Serienummer van de verwarmingskabel

(Vermeld op het label van de aansluitkabel)

Серийный номер нагревательного кабеля

(Указан на этикетке соединительного кабеля)

—							

Controlemetingen

Контрольные измерения

Tussen beide weerstandsdraden

(10% marge)

Между питающими проводами #1 и #2 (макс. отклонение 10%)

Tussen weerstandsdraad #1 en aarde (Dit moet "0" zijn)

Между питающим проводом #2 и заземлением (должно быть «0»)

Tussen weerstandsdraad #2 en aarde (Dit moet "0" zijn)

Между питающим проводом #1 и заземлением (должно быть «0»)

1 Uit verpakking

До начала установки

Ohm

0! Ohm /_{0M}

2 Na inpassen op vloer

После установки на полу

Ohm

0! Ohm /_{0M}

Ohm

0! Ohm /_{0M}

3 Na aanbrengen deklaag После нанесения покрытия

Schets of foto's van installatie
Схема или фотографии установки

Ohm
 0! Ohm
 0! Ohm / Ω
 0! Ohm / Ωm

Ohm
 0! Ohm
 0! Ohm / Ω
 0! Ohm / Ωm

Installateur
Установщик

Datum
Дата

	-	-	2	0
--	---	---	---	---

Handtekening
Подпись



Bewaren op een zichtbare
plaats in de meterkast!

Хранить в доступном
месте в шкафу!



MAGNUM HEATING

Comfort | Safety | Control

C&F Technics

T +31(0)166-609 300

MAGNUM Heating B.V.

F +31(0)166-604 877

Slabbekoornweg 41

E info@magnumheating.nl

4691RZ Tholen

W magnumheating.nl

v0117